

République Algérienne Démocratique
et Populaire.

Ministère de L'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique.

Université 8 Mai 1945 Guelma.

Faculté des Lettres et des Langues.

Département des Lettres et de la Langue
Française.



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة 8 ماي 1945 قالمة

كلية الآداب و اللغات

قسم الآداب و اللغة الفرنسية

Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme
de Master en didactique et langues appliquées

Intitulé :

**La lecture comme exercice de mémorisation visuelle : quelle rentabilité
pour apprendre l'orthographe.**

Cas des apprenants de première année secondaire.

Présenté par :

Khelfallah Ahmed

Sous la direction de:

Tlemsani Sabrina

Membres du jury

Président : Lilia Benkirat (MAB)

Université de Guelma

Rapporteur : Sabrina Tlemsani (MAA)

Université de Guelma

Examineur : Dalel Hafiane (MAA)

Université de Guelma

Année d'étude 2017/2018

*L'orthographe est une science qui consiste à écrire les mots
d'après l'œil et non d'après l'oreille.*

Ambrose Bierce

Résumé

Ce travail de recherche tente de mettre en œuvre trois composantes : la lecture, la mémoire visuelle et l'orthographe. Notre objectif se limite dans le fonctionnement de la mémoire visuelle à travers la lecture et son apport à l'orthographe. En d'autres termes, nous cherchons si la mémoire visuelle aide les apprenants à bien orthographier les mots. A cet égard, nous avons mené deux enquêtes successives auprès des apprenants de première année secondaire, en s'appuyant sur un texte faisant partie du manuel scolaire. La première étant un pré-test portant sur une dictée sans lire le texte proposé tandis que la seconde est un post-test qui a été réalisé après l'avoir lu. Faut-il considérer cette recherche comme apport didactique ayant pour cible la prise en compte du processus cognitif et particulièrement la mémoire visuelle dans l'enseignement/ apprentissage de l'orthographe au lycée.

Mots clés : lecture, mémoire visuelle, orthographe, dictée, didactique.

ملخص

هذه الدراسة تتمحور في ثلاثة عناصر : القراءة , الذاكرة البصرية , ضبط الخط. هدفنا يقتصر في عمل الذاكرة البصرية أثناء القراءة و مساهمتها في تحسين النوعية الكتابية. بمعنى آخر , نحن نبحث إذا كانت الذاكرة البصرية تساعد المتعلمين على ضبط خط الكلمات . و في هذا الصدد قمنا بعمل دراستين متتاليتين مع تلاميذ السنة الأولى ثانوي . اقترحنا نص من الكتاب المدرسي. الدراسة الأولى هي اختبار مسبق يتمثل في إملاء النص المقترح بدون قراءة أما الاختبار الثاني فيتمثل في إملاء النص بعد قراءته. يجب اعتبار هذا البحث كمساهمة تعليمية تهدف إلى مراعاة العملية الإدراكية و بالخصوص الذاكرة البصرية في مجال التدريس/ التعلّم في المدرسة الثانوية.

الكلمات المفتاحية: القراءة , الذاكرة البصرية , ضبط الخط , الإملاء , التعليمية .

Abstract

This research work attempts to showcase three components; reading, visual memory and orthography. Our objective is confined to the visual memory operation through reading and its contribution to orthography. In other words, we are seeking to see if the visual memory helps learners spell words well. In this regard, we carried out two successive studies with first year secondary school learners. We suggested a text from their schoolbook. The first one being a pre-test based on a dictation without reading the proposed text while the post-test was performed after reading it. This research has to be considered as a didactic contribution aiming at taking into account the cognitive process and particularly the visual memory in the teaching / learning of orthography in secondary school.

Keywords: reading, visual memory, orthography, dictation, didactics.

Dédicace

*Du profond de mon cœur, je dédie ce travail à tous ceux qui me sont
chers.*

*A la mémoire de mon père, décédé il y a 2 mois, qui m'a toujours
poussé dans mes études, aucun mot ne saurait exprimer mon
respect, mon amour et ma considération pour l'éducation qu'il m'a
offerte.*

*A ma chère mère, que Dieu la protège et la garde pour moi...
Que sa bénédiction m'accompagne toujours.*

*A mon frère et mes deux sœurs qui n'ont jamais cessé de me soutenir
A toute ma famille.*

Et à tous ceux qui m'ont encouragé

Remerciements

Je voudrais tout d'abord adresser toute ma gratitude à ma directrice de recherche, Madame Tlemsani Sabrina, je la remercie de m'avoir suivi tout au cours de la réalisation de mon projet.

Je remercie tous les enseignants qui ont contribué à ma formation

Je remercie « la perle » pour le support moral et intellectuel qu'elle m'a apporté tout au long de cette démarche

Je remercie tous mes amis de la promotion 2013-2014 avec qui j'ai passé 5 ans de partage et d'amitié

Sans oublier tous ceux qui m'ont aidé à réaliser ce modeste travail

Sommaire

INTRODUCTION GENERALE.....	1
CHAPITRE 1 : DE LA LECTURE A L'ECRITURE : QUEL APPORT A L'ORTHOGRAPHE EN CONTEXTE DE FLE.....	4
CHAPITRE 2 : CADRE DE L'EXPERIMENTATION, LA CONTEXTUALISATION ET L'ANALYSE DES DONNEES.....	17
CONCLUSION GENERALE.....	37
BIBLIOGRAPHIE	40
TABLE DES MATIERES	44
ANNEXES	

Introduction générale

L'enseignement de la langue française en Algérie a pour objectif de développer chez l'apprenant des compétences à partir desquelles il sera capable de lire, écrire et même produire des textes d'une façon correcte.

En effet, la lecture est une habilité linguistique fondamentale dans la maîtrise d'une langue, elle est le point de départ de tout progrès dans l'acquisition et l'apprentissage de la langue étrangère, elle permet aux apprenants d'acquérir les moyens et les attitudes pour développer leurs différentes compétences et habiletés.

Apprendre une langue nécessite une maîtrise parfaite de l'orthographe, autrement dit, savoir écrire c'est savoir orthographier les mots ; du fait que l'orthographe est : « *inséparable de la production écrite dont elle fait intégralement partie* » Jaffré Jean Pierre (1992 :138).

Malgré les efforts des enseignants, l'apprenant algérien rencontre toujours d'importants problèmes et difficultés orthographiques dans la production écrite. Ces difficultés sont dues en grande partie à un manque d'intérêt pour la lecture.

L'orthographe est une compétence qui se construit progressivement. Pour pouvoir écrire correctement l'élève doit avoir inscrit dans sa mémoire l'orthographe précise des mots. À force de manipulation de l'écrit, il en vient à emmagasiner des connaissances relatives aux propriétés visuelles des mots, autrement dit à leur orthographe.

Partons de notre expérience universitaire lors de la dictée des cours, nous écrivons des mots corrects sans les connaître. Ce sont des mots liés à des lectures qui ont été faites auparavant. Ce qui nous permet de poser la problématique suivante : A quelle mesure la lecture aide les élèves à utiliser leur mémoire visuelle pour apprendre l'orthographe des mots ? Pour y répondre, nous émettons l'hypothèse suivante :

- Le bon fonctionnement de la mémoire visuelle chez l'apprenant lors de la lecture pourrait constituer un révélateur de son intérêt et sa mémorisation ce qui permettrait l'amélioration de leurs compétences orthographiques.

L'objectif de notre recherche est d'améliorer les compétences orthographiques des apprenants et également montrer le rôle que pourrait jouer la lecture pour activer la mémoire visuelle. C'est pourquoi, nous allons suivre une méthodologie expérimentale en général, analytique-comparative en se basant sur une expérimentation (pré-test/post-test) auprès des apprenants de première année secondaire.

Pour notre travail, nous nous baserons sur plusieurs chercheurs et spécialistes en didactique, linguistique et en psychologie cognitive ,tels que Nina Catach , Michel Fayol , Jean-Pierre Jaffré .

Notre travail se subdivise en deux chapitres : le premier constitue l'ancrage théorique qui guide cette recherche. Le second relatif à la méthodologie de travail et aux résultats de l'expérimentation.

Notre cadre théorique commence tout d'abord par des entrées définitives des mots clés (lecture, mémoire visuelle, orthographe). Après, nous allons parler de la lecture dans l'apprentissage de la langue française. Dans ce qui suit, nous exposerons la description de l'orthographe dans le système français. Enfin, nous allons décrire l'environnement complexe dans lequel se réunissent la lecture, la mémoire visuelle et l'orthographe.

Le cadre pratique se compose de deux parties : la première réunit les résultats obtenus par le pré-test et pos-test (analyse des données). La seconde constitue le bilan d'interprétation et d'évaluation.

**Chapitre 1 : De la lecture à l'écriture : quel apport à
l'orthographe en contexte de FLE**

Qu'est-ce que la lecture ? [...] ce qu'il existe de spécifique dans l'activité de lecture est la capacité de reconnaissance des mots écrits, c'est à dire la capacité d'identifier chaque mot en tant que forme orthographique ayant une signification et de lui attribuer une prononciation. Morais (1994). L'art de lire

Introduction

L'apprentissage de la lecture et de l'orthographe constitue la base indispensable à tous les apprentissages ultérieurs et à la réussite scolaire. En effet, la lecture ne se fait qu'avec l'intermédiaire de la mémoire visuelle, cette faculté permet de recevoir et mémoriser les informations mises à la portée de la vue et de les rappeler ultérieurement. C'est pourquoi, nous avons choisi de situer notre cadre théorique selon le plan suivant : tout d'abord, nous présenterons quelques définitions étant en relation avec notre thème de recherche (lecture, orthographe, mémoire visuelle). Après, nous passerons à l'acte de lecture selon la perspective didactique. Ensuite, nous allons tenter d'éclaircir la notion de l'orthographe dans le système d'écriture français ainsi que mettre l'accent sur le lien entre lecture et mémoire visuelle et son apport à la réalisation d'un écrit sans fautes.

I. Des entrées définitoires des concepts de lecture, orthographe et mémoire visuelle

1- La lecture

L'enseignement/ apprentissage de la lecture bénéficie de l'apport de nombreuses recherches en plusieurs domaines. De ce fait, plusieurs chercheurs et spécialistes parviennent à donner de diverses définitions à la lecture. Selon le Petit Robert la lecture est une « *action matérielle de lire, de déchiffrer ce qui est écrit* ».

Ainsi, Larousse définit l'acte de lire comme « *Reconnaître les signes graphiques d'une langue, former mentalement ou à voix haute les sons que ces signes ou leurs combinaisons représentent* ». Aussi, « *Énoncer à voix haute un texte écrit* ». Cela veut dire la transformation d'un texte écrit à un message sonore.

Selon le dictionnaire de la didactique des langues, la lecture est considérée comme une « *action d'identifier les lettres et de les assembler pour comprendre le lien entre ce qui est écrit et ce qui est dit* » Galisson, R. / Coste, D. (1976 :312/313) .C'est-à-dire, une fois le lecteur déchiffre les signes graphiques (les lettres), il tente de comprendre le sens. Donc, la lecture est une activité de construction de sens. Sur ce point, J. Morais dans (*l'art de lire*)

confirme qu' : « *En lisant, nous prenons de l'information par l'intermédiaire des organes sensoriels chez les voyants, le mode d'entrée habituel de la lecture est fourni par la vision .L'activité de la lecture constitue donc une source importante de renseignements sur notre capacité de lecture* »(1994 :13) .Morais considère la lecture comme une activité cognitive dont les information se déchiffrent à l'aide de la mémoire visuelle .

En effet, nous pouvons également dire que l'étude de la lecture occupe une grande place dans le domaine de la psychologie cognitive. Lire c'est « *tout d'abord la mise en œuvre des différents processus perceptifs et cognitifs de traitement de lettres qui permettent au lecteur d'accéder à l'identification du mot écrit* ». B. Marin, D. Legros (2008 :28).

2- L'orthographe

Etymologiquement et selon le dictionnaire le Robert (2009), le terme orthographe vient du latin orthographia, lui-même tire son origine de deux mots grecs : le préfixe « orthos » qui signifie droit ou correct, et le radical « graphein » qui veut dire écrire. Le mot orthographe signifie donc la manière d'écrire correctement les mots d'une langue. En plus de cette définition, le grand Larousse à son tour définit l'orthographe comme étant « *Ensemble de règles et d'usages définis comme norme pour écrire les mots d'une langue donnée* ». Quant à R. Thimmonier, il considère l'orthographe du français comme suivant « *n'est rien d'autre qu'un système de transcription qui s'impose à tous les membres de la communauté.* » (1967 : 88).

Pour sa part, N. Catach (1980 :16) estime que l'orthographe est la « *manière d'écrire les sons ou les mots d'une langue, en conformité d'une part avec le système de transcription graphique, adopté à une époque donnée, d'autre part suivant certains rapports établis avec les autres sous-systèmes de la langue (morphologie, syntaxe, lexique)* ». Dans cette définition, N. Catach démontre le caractère évolutif de l'orthographe, ainsi, sa conception en tant que système régi par des sous-systèmes.

E. Charmeux (cité par J. P. Jaffré, 1992 : 29) préfère parler de « principes » , elle estime que « *L'orthographe pourrait être considérée comme l'ensemble des principes d'organisation des lettres et autres signes de la langue écrite française, grâce auxquels il devient possible de reconnaître les mots et leur signification et par la suite se faire comprendre en les écrivant* ». Cette définition présente l'orthographe comme un ensemble de principes , cela veut dire que toute réalisation qui s'éloigne de ces principes est considérée comme « erreur » , E. Charmeux démontre aussi le rôle que joue l'orthographe dans la compréhension et l'intercompréhension .La présence de ces principes facilite la

communication écrite , facilite la tâche de lecteur et permet aux scripteurs de se faire comprendre .

3- Qu'est ce que la mémoire ?

La mémoire est l'une des fonctions les plus importante de l'esprit « *La mémoire est nécessaire pour toutes les opérations de l'esprit* » B. Pascal. Elle se définit comme la capacité à capter, coder, stocker et récupérer les informations que nous percevons .Il s'agit donc d'un type de traitement de l'information. Il existe plusieurs mémoires, l'information passerait par trois stades successifs : la mémoire sensorielle, la mémoire à court terme et la mémoire à long terme.

3-1-La mémoire sensorielle

La mémoire sensorielle est la première étape du traitement de l'information à mémoriser, c'est une mémoire de grande capacité, mais elle est extrêmement brève. Elle correspond pratiquement au temps de perception d'un stimulus par nos organes sensoriels (l'ouïe, l'odorat, le toucher, la vue et le goût). Elle constitue un passage obligé de stockage à la mémoire à court terme. La durée de vie d'une information dans la mémoire sensorielle est très courte (300 milliseconde à 3 seconde).

3-1-1- La mémoire sensorielle visuelle

La mémoire sensorielle visuelle est appelée aussi la mémoire iconique, c'est un système de mémoire du domaine visuel qui permet de stocker de grandes quantités d'informations pour de très courtes durée (Neisser, 1967). La mémoire visuelle a une persistance comprise entre 300 et 500 millisecondes.

II. L'acte de lecture au plan didactique

1. Le rôle de la lecture dans l'apprentissage du FLE

La lecture joue un rôle primordial dans l'apprentissage du FLE, elle permet aux apprenants d'enrichir leurs connaissances lexicales, en leur offrant la possibilité d'utiliser spontanément le français et en leur permettant, en même temps, de s'habituer à une nouvelle manière de penser et de s'exprimer en français. L'objectif de la lecture dans la didactique du FLE est donc celui de mettre à la disposition des enseignants de français une méthode parfaite de présentation , d'élucidation ,de fixation , de réemploi et d'utilisation des structures de la langue ,une méthode adéquate pour l'élaboration des stratégies didactique qui assure un enseignement systématique , progressif , adapté à l'âge , à la psychologie , à la langue maternelle et au niveau des connaissances précédemment

acquises par les élèves , les livres étant écrits pour plusieurs niveaux de connaissance de la langue française.

2. La relecture

Un mot lu une seule fois est très différent d'un autre mot lu plusieurs fois. Pour un lecteur, un mot lu tant de fois est ancré dans sa mémoire morphologiquement et sémantiquement. D'une part sa morphologie est mémorisée puisqu'il est perçu visuellement plusieurs fois, ce qui aide à enregistrer son orthographe dans la mémoire : tracée grâce à la perception visuelle et consolidée grâce à la répétition. D'autre part, le sens d'un mot se découvre à travers les différents contextes dont chacun dévoile une signification particulière, et l'ensemble des significations obtenues grâce à la pratique de la lecture aide le lecteur à lire derrière certains passages les motifs qui poussent le scripteur à privilégier certains termes sur d'autres.

Cette relecture peut être aussi assurée par une lecture à haute voix faite par l'enseignant. Cela peut aider l'élève à découvrir la prononciation correcte de certains termes qu'il ignore et à les relire par conséquent correctement. De plus elle consolide la compréhension du texte chez l'élève, par l'intermédiaire de sa mémoire auditive car celle-ci , est un moyen de renforcement pour la mémoire visuelle. Elle constitue en effet le deuxième moyen de décodage pour l'élève dans ce cas-là.

3. Place de la lecture dans les différentes méthodologies

Pour l'approche traditionnelle la lecture est considérée comme un moyen que l'apprenant doit maîtriser pour établir des liens entre la langue étrangère et sa langue maternelle par le biais de la traduction. La lecture est alors un moyen d'accès aux textes écrits (textes littéraires). Cette méthode se base sur la structure lexicale et les bons savoirs grammaticaux .Certains spécialistes la considèrent comme une analyse traduction d'un texte et non pas un apprentissage de la lecture .

L'approche audio-orale et celle structuro-globale audio-visuelle se basent respectivement sur le système phonologique en ne lisant que ce qu'on a appris oralement, et sur la compréhension du sens global de la structure, facilitée par des éléments audio-visuels. « *Dans l'apprentissage d'une langue étrangère tout effort doit porter sur la compréhension du sens global de la structure, une organisation linguistique formelle et que cette perception sera facilitée si les éléments audio-visuel sont présents* »P. Gubérina. (1965 : 82).

L'accent est mis sur la lecture avec l'apparition de l'approche cognitive en 1970, qui est « à l'origine de ce vaste mouvement de centration sur l'apprenant et de l'accent mis sur le développement de la compréhension, c'est-à-dire de l'appropriation du sens d'un texte. » (C. Cornaire, 1991 :7).

Cette approche met l'accent sur la compréhension, le mécanisme et le rôle que joue la mémoire dans l'activité de lecture. Selon cette méthode « *L'apprentissage de la lecture consiste à identifier les formes écrites de ces mots parlés et à comprendre le principe qui sous-tend la conversation de la forme écrite en forme orale* » (Bandouin, j.y, 2007 :111).

Pour l'approche communicative, la lecture est vue comme un processus complexe qui suppose non seulement la construction du message mais aussi sur la reconstruction du sens par les lecteurs en fonction de leurs connaissances linguistiques et extralinguistiques. Il s'agit donc d'un acte communicatif impliquant un émetteur et un récepteur, chacun ayant ses propres intentions, ses stratégies communicatives.

III. Le système orthographique français

1- Le français : un système d'écriture complexe

L'orthographe du français, structurée autour de 26 lettres, est jugée comme « complexe ». Une des premières difficultés à laquelle les apprenants du français langue étrangère sont confrontés et liés à la complexité de celle-ci. N. Catach affirme qu'il existe « *des difficultés inhérentes à notre système graphique* » « *Que sais-je ?* », (PUF, 9ème édition, mai 2003, p96). Ce qui nous amène à dire que les apprenants ne peuvent pas éviter les erreurs. La principale difficulté du français tient à la spécificité des systèmes d'écriture, autrement dit, sa faible transparence. Comparativement à d'autres langues, l'orthographe du français est beaucoup plus complexe.

Le français appartient aux systèmes d'écriture alphabétique, ces systèmes se basent sur le principe général qu'à un phonème de la langue orale correspond un graphème ; l'écrit est alors un codage de l'oral qui se fait par la médiation des lettres. En français, La consistance phonie-graphie est encore plus faible que la consistance graphie-phonie tant les possibilités de transcription d'un même phonème peuvent parfois être nombreuses (Fayol, Jaffré. 2008 : 115). L'inconsistance du français rend la production écrite complexe.

2-Les deux composantes de l'orthographe

L'écriture peut se définir comme un code de communication écrit qui représente la langue parlée au moyen de signes graphiques, ces derniers constituent un ensemble de

« ressources graphiques qui permettent de représenter le langage et ses unités linguistiques -phonèmes, syllabes, morphèmes, mots, etc. » (Fayol, Jaffré, 2008 : 24). Tout comme la majorité des langues, L'écriture du français respecte deux principes constitutifs de la relation entre l'oral et l'écrit : les principes phonographiques et sémiographiques

2-1-Le principe phonographique

Le principe phonographique permet l'écriture des sons de la langue, ainsi « écrire c'est essentiellement transcrire, manifester la langue dans sa dimension phonologique » (Angoujard et al. 1994 : 18), la phonographie constitue donc « le premier des principes de base des orthographe ». Jaffré (2005), et le français-langue alphabétique-« dispose d'une solide base phonographique » ((Fayol, Jaffré, 2008 :114).

La conversion phonie-graphie s'opère en français avec des moyens insuffisants .En français , on ne dispose que 26 lettres pour traduire 36 phonèmes .Ce qui à l'origine de nombreuses difficultés .D'une part , une lettre peut représenter plusieurs phonèmes , par exemple , cinq prononciations différentes de la lettre 'c' (chat ,cette ,copie ,second, jonc) .D'autre part , un même phonème peut être représenté par plusieurs graphèmes , par exemple , le son 'ê' (cèdre, gêne, plaire, neige, mer, etc.).Il existe jusqu'à 13 graphies différentes pour transcrire le phonème [o] (ex : au, o, eau, os, etc.)

En français, la correspondance phonème-graphème n'est régulière qu'à 71% seulement contre 96% pour les correspondances graphème-phonème (Fayol, Jaffré. 2008 : 115).

2-2-Le principe sémiographique

Le principe sémiographique correspond à la représentation graphique des unités porteuses de sens, les morphèmes, les lexèmes ou les mots (Jaffré et Fayol, 2008). Le principe sémiographique a pour objet le mot (unité lexicale) et le morphème (unité infra lexicale), dépassant ainsi le phonème, objet de la phonographie .Théoriquement, deux aspects découlent de ce principe, l'un lexical et l'autre grammatical (Jaffré 2012). Du premier en découlent par exemple les logogrammes ou homophones (ancre /encre. Dessin/dessein...) Du second, on peut recenser toutes les notations ou marques en rapport avec l'application graphique de règles grammaticales (orthographe grammaticale dite aussi orthographe des accords, orthographe syntaxique ...).

3- Place de l'orthographe dans l'apprentissage de l'écrit

Depuis plusieurs décennies, nous assistons à un phénomène très inquiétant en français langue étrangère en Algérie, la régression accélérée des compétences écrites observée chez les étudiants de français. Malgré le développement des recherches en didactique et en linguistique ces dernières années, l'orthographe occupe toujours une place secondaire dans l'enseignement/apprentissage de l'expression écrite.

En effet, cette dimension de la langue n'occupe pas une place accessoire dans l'expression écrite en tant que simple véhicule d'information ; bien au contraire, elle constitue logiquement la colonne vertébrale de l'apprentissage de l'écrit. Comment peut-on alors attendre d'un apprenant non natif d'acquérir des performances à l'écrit sans maîtriser l'outil de base qui le lui permet. En d'autre terme, et quelle que soit la place qu'occupe l'orthographe dans l'apprentissage de l'écrit, elle doit obligatoirement être enseignée .La complexité du système orthographique du français exige une attention particulière et méthodologique spécifique capable d'assurer la réussite du processus.

4- Les types d'orthographe

L'orthographe française comporte deux parties :

4-1- L'orthographe lexicale

Nous l'appelons aussi « l'orthographe d'usage », c'est celui qui concerne la graphie des mots sans tenir compte de la fonction grammaticale qu'ils occupent au sein de la phrase : c'est le principe du dictionnaire .C'est-à-dire la façon d'écrire un mot du lexique indépendamment de leur usage dans la phrase ou le texte.

4-2- L'orthographe grammaticale

L'orthographe grammaticale est définie comme étant la partie qui « *concerne les variations en genre et en nombre du nom, la conjugaison des verbes et les phénomènes d'accord qui en résultent* » (Blanche-Benveniste, Chervel, 1974 : 174).Donc, l'orthographe grammaticale concerne les transformations du mot selon son usage : marque du genre (masculin/féminin), du nombre (singulier/pluriel), conjugaison des verbes. L'écriture d'un mot dépend ainsi souvent des autres mots présents dans la phrase. Elle varie en fonction de sa position et des relations qu'il entretient avec ces autres mots.

IV. Contribution de la lecture étant un exercice de mémorisation visuelle à l'amélioration de l'écrit.

1- la mémorisation de l'orthographe : quel processus cognitif impliqué !

1-1 – Les processus attentionnels

Les processus attentionnels peuvent avoir un impact sur l'acquisition des connaissances lexicales orthographiques. Ils sont la disponibilité à recevoir et à traiter une information. Ils entrent en jeu à deux niveaux dans l'acte d'orthographe.

1-1-1- L'attention

L'attention est l'une des grandes fonctions cérébrales supérieures qui permet d'analyser, d'organiser et d'acquérir des informations qui influenceront par la suite nos comportements. Elle est une fonction cognitive puisqu'elle participe à un ensemble complexe du traitement de l'information formant un processus mental de haut niveau qui permet de contrôler et moduler la quasi-totalité de nos processus psychologiques en s'appuyant sur des représentations perceptives, conceptuelles ou motrices. L'attention est un facteur de l'efficacité cognitive, qu'il s'agisse de percevoir, de mémoriser ou de résoudre des problèmes.

Nous distinguons différents types d'attention :

- L'attention soutenue : elle correspond à la capacité à maintenir un niveau d'attention volontaire durant un certain temps.

- L'attention sélective : c'est la capacité à orienter de manière volontaire ses mécanismes de perception sur une information particulière et de la traiter de manière active tout en filtrant les éléments distrayants.

- L'attention divisée : c'est la capacité à répartir son attention entre plusieurs sources d'informations. Elle nous donne la possibilité d'exécuter plusieurs tâches en même temps. Elle nous aide à passer d'une tâche à l'autre tout en maintenant un niveau minimal d'attention sur tous les fronts.

1-1-2- Les capacités visuo-attentionnelles

Le processus visuo-attentionnel correspond au nombre d'éléments visuels distincts qui peuvent être traités simultanément dans une configuration de plusieurs éléments.

L'orthographe du français est complexe. Lors de la lecture, l'apprenant doit mémoriser la forme orthographique des mots rencontrés. Un trouble au niveau de l'empan visuo-attentionnel empêche d'identifier l'ensemble des lettres qui composent le mot écrit.

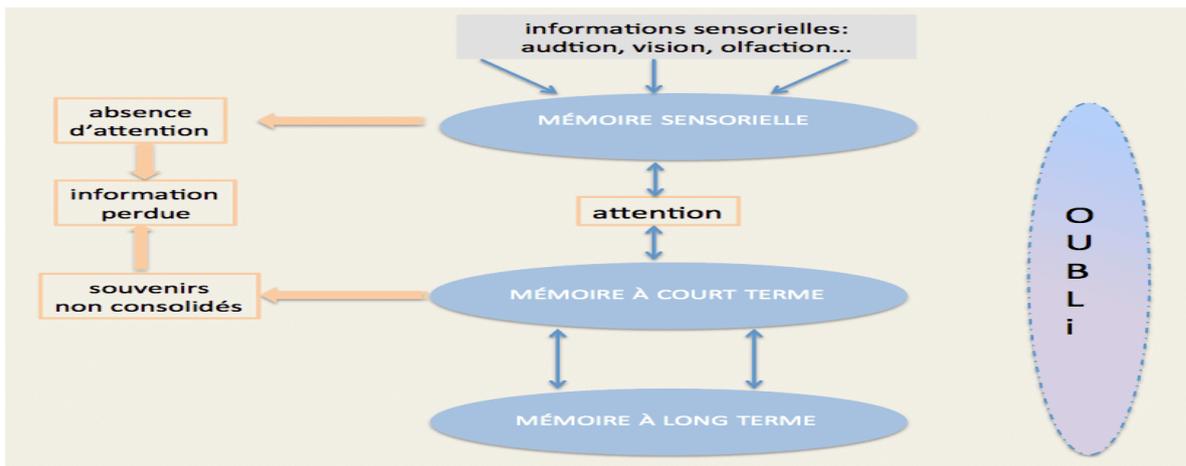
1-2- Les capacités mnésique

Avant de mettre la lumière sur la relation entre l'activité de production écrite et le système mémoriel, il faut d'abord éclaircir l'organisation de la mémoire humaine et faire le point sur le processus de mémorisation.

Le système mémoriel est un ensemble de processus mnésique défini à un niveau fonctionnel, Pour certains chercheurs, il existe plusieurs systèmes mnésiques, pour d'autre il en existe peu ou un seul.

Richard Atkinson et Richard Shiffrin (1968) ont montré que la mémoire humaine peut essentiellement être décomposée en trois parties, ils distinguent trois grandes étapes de mémorisation : mémoire sensorielle, mémoire à court terme, mémoire à long terme.

La mémoire sensorielle ne va pas être détaillée ici, car elle a déjà été présentée précédemment.



Les trois grandes étapes de la mémorisation (2016) Michèle Bilières

1-2-1- La mémoire de travail

Ce concept introduit par Baddeley (1986) est défini comme un ensemble de processus qui permet le traitement et le maintien temporaire de l'information (visuelle/auditive), nécessaire à la réalisation de tâches cognitives diverses (la lecture ,écriture ,raisonnement ..) .Cette mémoire sert à stocker et manipuler l'information lors de ces tâches .Elle est un système dynamique à capacité limité .

Selon le modèle proposé par Baddeley (1986, 2000), plusieurs sous-systèmes la composent : l'administrateur central et d'autres sous-systèmes esclaves.

- L'administrateur central : c'est le chef d'atelier, Il a pour fonction de gérer la répartition des ressources entre les autres sous-systèmes. Il maintient et manipule des informations issues de la mémoire à long terme.

- La boucle phonologique est mise en œuvre dans le traitement des données verbales .
- Le calepin visuo-spatial permet de stocker une faible quantité d'information visuelle et/ou spatiale.

- le buffer épisodique qui assure la liaison entre la mémoire de travail et la mémoire à long terme.

1-2-2- la mémoire à long terme

La mémoire à long terme est la mémoire qui permet de stocker une information de manière illimitée, sur des périodes de temps très longues, cette mémoire englobe les savoirs, savoir-faire, les souvenirs et les connaissances acquises par l'apprentissage (les représentations orthographiques des mots sont stockées dans cette mémoire). La capacité d'utilisation ultérieure de ses connaissances nécessite le respect de trois processus mentaux :

- **L'encodage** : c'est la capacité d'acquérir de nouvelles informations par nos sens, ce processus correspond à une phase d'enregistrement qui transforme l'information perceptive en une trace mnésique durable.
- **Le stockage** : c'est le maintien dans le temps d'informations encodées.
- **La récupération** : c'est la capacité de restituer une information préalablement stockée.

Autrement dit, l'encodage fait rentrer l'information, le stockage la conserve jusqu'à un besoin ultérieur et la récupération la fait sortir.

2- De la lecture à l'orthographe

Dans cette partie de notre recherche nous allons mettre le point sur le rapport lecture –orthographe .Plusieurs chercheurs ont mis en évidence que la lecture a un effet bénéfique sur l'orthographe, sur ce point Ehri affirme que « *L'expérience visuelle née de la lecture des mots permet d'acquérir des images orthographiques qui servent aussi bien en orthographe qu'en lecture.* » (Cité par Jaffré, 1995, p. 141). L'image visuelle des mots

rencontrés lors de la lecture, une fois mémorisée, sera récupérée lors de la production écrite.

Plusieurs chercheurs ont partagé l'idée de l'influence de la lecture sur le développement des compétences orthographiques, D. Manesse précise que l'acquisition de l'orthographe se fait « *par l'apprentissage scolaire pour l'essentiel, quand les élèves, en lisant, non seulement perçoivent visuellement les mots, mais apprennent aussi à les reproduire dans leur forme normée. Les images graphiques des mots associées à leur sens sont stockées en mémoire, dans cette sorte de dictionnaire interne.* » (D. Manesse et Cogis, 2007, p. 140) .Lors d'une production écrite, l'apprenant fait appel à un dictionnaire interne pour bien orthographier les mots .En d'autre terme, la rencontre des nouveaux mots en lecture développera le stock lexical dont l'apprenant aura besoin dans la production écrite.

En outre, dans une réflexion sur l'apprentissage implicite de l'orthographe, R. Brissiaud (2006) montre qu' « *en lisant un mot bien orthographié dans une phrase bien orthographiée, on apprend cette orthographe de manière implicite.* » (cité par Kalai Lassad 2011 : 106)

En s'inscrivant dans la même optique, P. Mousty et Je. Alegria estiment que « *le passage à la stratégie orthographique se ferait d'abord en lecture* » et qu' « *il serait donc nécessaire de constituer des représentations orthographiques complètes en lecture qui permettront ensuite la maîtrise progressive de l'orthographe des mots nécessitant des connaissances spécifiques.* » (1999/10) .ils s'appuient sur des recherches traitant la relation lecture-orthographe .Ainsi « *pour de nombreux auteurs (Frith, 1985 ; Seymour, 1990 ; Perfetti, 1991), les représentations orthographiques seraient d'abord stockées sous une forme « partielle » et ensuite progressivement détaillées grâce à l'« expérience visuelle », c'est-à-dire les rencontres répétées avec les mots écrits dans la pratique de la lecture. Certaines études comme celle de Cunningham et Stanovich (1990) indiquent que des enfants, même très jeunes (1ère année), qui lisent beaucoup obtiennent de meilleures performances en orthographe lexicale.* » (Mousty et Alegria, 1999, p. 10)

Donc, nous pouvons dire que la lecture est un moyen efficace pour enrichir le stock lexical dont l'apprenant aura besoin en production écrite, et elle joue un rôle primordial dans le développement des compétences orthographiques.

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons essayé de présenter les concepts et notions qui touchent notre travail. De la lecture qui ouvre la réflexion sur les fonctions cognitives de la mémoire visuelle à l'orthographe. En effet, le cadre de référence est compliqué. C'est pourquoi, nous avons fait appel à la psychologie.

Chapitre 2 : cadre de l'expérimentation, la contextualisation et l'analyse des données

Introduction

Nous avons initié notre recherche par des fondements théoriques ayant un rapport avec notre thématique. Cependant, tout travail d'investigation nécessite une réflexion sur le corpus qui constitue le réservoir duquel découleront les résultats de la recherche. Ce qui constitue le contenu de ce chapitre. Pour étudier l'impact de la lecture étant un exercice de mémorisation visuelle sur le processus d'écriture chez les apprenants, et pour vérifier notre hypothèse, nous avons eu besoin de faire une étude de pratique sur le terrain. Pour cela, nous avons consacré ce chapitre à l'analyse des écrits suivant une dictée faite par l'enseignante, destinés aux apprenants de première année secondaire, pour connaître l'apport de la lecture à l'écriture.

I. Présentation du corpus

1- Motivation du choix

Nous justifions notre choix de la dictée en fonction de ce qu'elle nous apporte à l'orthographe. En effet, en faisant une dictée, la correction de l'orthographe se confond alors avec la connaissance de la langue, le silence avec l'attention, l'autorité avec la pédagogie.

Dans notre cas, il s'agit de faire de la dictée une occasion de se confronter à un texte préalablement lu, pour vérifier les capacités de chacun à le comprendre et à bien l'orthographier. Pour cela, C.Defodon, (article « *dictée* » 1987 :47) fait du travail sur l'orthographe un des multiples moments du travail sur la langue et préconise plus loin «*des exercices tout autres, comme la conversation entre le maître et l'élève, comme la lecture, comme la composition, de quelque nature qu'elle soit, orale ou écrite.* »

2- L'enquête de terrain et les conditions de déroulement de la recherche

Nous avons choisi le lycée CHAËLAL Messaoud pour effectuer notre enquête. Nous avons choisi un groupe d'élèves de la première année secondaire, la classe 1AS. Ce groupe se compose de 20 apprenants, 12 filles et 8 garçons. Ils appartiennent aux différents niveaux : excellent, moyen et faible. Nous avons exécuté ce sondage mercredi le 07 mai 2018.

Nous avons réservé ce chapitre à la partie pratique où nous analyserons l'ensemble des réponses reçus par les apprenants de la première année secondaire, pour comprendre le fonctionnement du processus cognitif de l'apprenant en utilisant sa mémoire et porter un éclairage sur les différentes erreurs des apprenants en réalisant un écrit.

Le texte que nous avons choisi « aimez-vous lire ? » faisant partie du manuel scolaire : Projet 2 : rédiger une lettre ouverte à une autorité compétente pour la sensibiliser à un problème et lui proposer des solutions. Séquence 1 : organiser son argumentation (page 99) , une copie de ce texte est jointe en annexe .Notre expérience se présente ainsi : en premier temps, la dictée a été faite sans lire le texte. Ce qui constitue le pré-test. En second temps, le texte est distribué aux apprenants. Après l'avoir lu attentivement, l'enseignante a déclenché une deuxième dictée, ce qui constitue le post-test. Ainsi, la lecture durait un quart d'heure alors la dictée 20 minutes (40 minutes pour les deux dictées).

II. Démarche

1- Protocole de recherche et démarche de travail

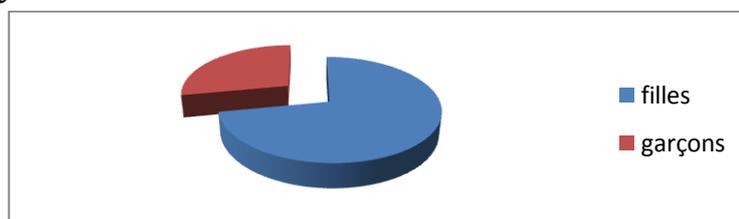
Notre démarche méthodologique est axée sur l'observation et centrée sur le rapport lecture/ écriture tout en incluant la psychologie portant sur la mémoire visuelle. C'est une recherche analytique à visée comparative, nous allons faire l'analyse d'une manière approfondie et détaillée de toutes les informations récoltées lors de notre investigation. Nous préconisons donc de travailler sur un corpus écrit tiré des réponses des apprenants, d'en faire une exploration des erreurs suivant des tableaux comparatifs et d'utiliser les résultats pour étayer notre analyse.

III. Analyse et interprétation du corpus et données empiriques

Cette partie relevant du cadre pratique présente tout d'abord les résultats du pré-test et post-test, menés auprès des apprenants de première année secondaire dans le but de recenser les difficultés des apprenants en orthographe en fonction de la mémorisation visuelle.

Cependant, avant d'exposer les résultats des dictées, et pour bien détailler notre échantillon, il est utile de déterminer l'âge moyen des apprenants de première année et le sexe dominant. Ensuite, nous entamerons les résultats du pré-test et post-test dans un tableau pour évaluer les performances acquises ou non avant et après la lecture des apprenants en orthographe en présentant la répartition du nombre des erreurs commises suivie d'une analyse. Cette répartition permettrait de lire clairement les résultats dans le but de les interpréter par la suite.

➤ Le sexe

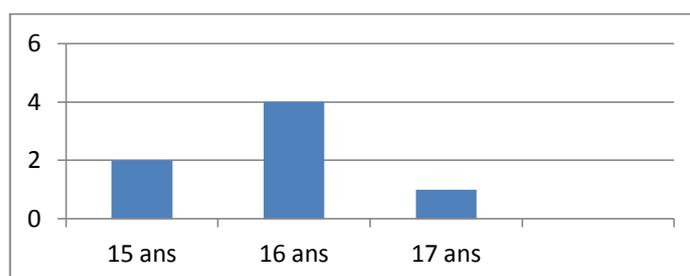


Répartition des apprenants selon le sexe.

Nous remarquons la répartition inégale des deux sexes. En effet, la majorité de notre échantillon sont des filles. En chiffres, elles sont 12 filles contre 8 garçons.

➤ L'âge

L'âge moyen de notre échantillon est estimé à 15 ans et 17 ans, La figure suivante fait le point sur l'âge moyen des deux sexes :



Âge moyen des apprenants

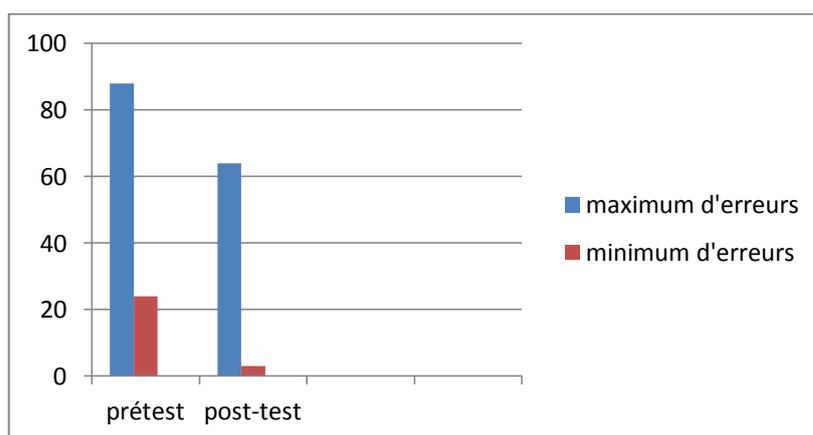
1. Résultats du pré-test et post-test

A. Résultats du pré-test

Après avoir analysé les erreurs commises par les apprenants de première année secondaire, notre pré-test est révélateur des zones de carence des apprenants. Cette étape nous a permis de déterminer le degré d'acquisition des compétences relevant de l'orthographe. Il est nécessaire de rappeler que cette pré-enquête a été réalisée sous forme d'une dictée sans lecture du texte proposé. De ce fait, nous remarquons, à première vue, que les erreurs se répartissent entre 24 et 88.

B. Résultats du post-test

Contrairement au pré-test, notre post-test a été réalisé suivant une dictée précédée par une lecture silencieuse du texte proposé qui durait un quart d'heure. Ce nouveau paramètre que nous avons pris en considération (la lecture) nous a permis de noter une régression considérable des erreurs commises. En effet, les statistiques font que le nombre des erreurs commises par les apprenants à ce stade se limite entre 3 et 64. La graphique suivante nous permet de mieux appréhender la situation observée.



Maximum et minimum d'erreurs (pré-test/ post-test)

Ainsi, pour montrer clairement les données de notre recherche, nous procédons à la confrontation des résultats de pré-test et ceux de post-test de chaque apprenant. C'est pour cette raison, nous avons décidé d'intégrer toutes les données dans un tableau comparatif contenant les erreurs et leur nombre.

Apprenant n°1	Pré-test	Vrai - s'acciére -médecin - ingénieur –qualitie-le rétime-les aimeuves- les œuvre –litéreire – la boisé – dans – jouescanse – conséderent- spérituale –jujement –lecteur science –oeuvre –spécialisés –s'évade –détachent –agis – dénergique-quoutidient
	Nombre d'erreurs	24
	Post-test	Vraie –s'acquiert –médecin –ingénieur –qualités –le rythme –les œuvres –littéraires- La poisie –jouissance – sperituelle -jugement –lecture –ouvrages –sciences – s'évadent –d'énergique –quotidien
	Nombre d'erreurs corrigées	16
	Total	24 erreurs -16 erreurs corrigées – 8 erreurs non corrigées
Apprenant n°2	Pré-test	Vrai –monbreuse –lucture –medcin –unGINEUR –nous – homme –cultive –c'est –sortu –l'university –il –neglige – amoure –il –sensible –aimes –dans –profondaire –le rétime –imoeves –grands –lettré –la poesit –thaitre –constitu –a – leur –dans –il éprouve –un s'es –jouisense –considere speritual –il trouve –alementer –du –repons –anterogation –du –revus –spesialize –sivade –detachon –agis –proqur – dunargique –paint –cotidien
	Nombre d'erreurs	53
	Post-test	Vraie –lecture –médecin – ingénieur –ne –si – université – ils –théâtre –à –leurs –ils éprouvent – jouissance –de – reponse –interogation –des –agit
	Nombre d'erreurs	14
	Total	53 erreurs -14erreurs corrigées -39 erreurs non corrigées

Apprenant n°3	Pré-test	Eimez -Vrai -queltir -s'acceir -nombraze -licteur - medsain -anjinyar -son -forsimont -homme -cultivi - après -sorti -l'énivarsiti -il -niglijé -lictuer -lize-dabors - lictuer -il -sonsible -kaluti -une -text -il -am -bein - done-profendar -le ritem -le rusi -eumave-grand -over - littirair -la pot -tyatre -qenstiti -a -leur - a eunivar -dans -élemon -objé -vital -il est prouve -un si -jeux sons -est -consédair -licteur -viritable -spiritail -il trove -égalmen -alumonté -leure -soife -d'unformation -d'analisse - jojmont -aleur -intergation -licteur -ovrage -sience - hummain -revi -spisyalize - il sivad -lecteur -détachan - rialiti -agies -sure -proquire -des énergique -stimulation - queltir -norri - impérmrnt -lectire-qautidyan-
	Nombre d'erreurs	88
	Post-test	Vraie -culture -sur - inpéraivement - quetidien
	Nombre d'erreurs corrigées	3
	Total	88 erreurs -3erreurs corrigées - 85 erreurs non corrigées
Apprenant n°4	Pré-test	Vrai -s'acièr -nombreuse -lecture -cultivé -sorti -text - écrit -profondeure -littiraire -la poési -constitu -leur - dans -éprouve -considère -nouriture -spérituel -il trouve -alimenté -répense -interrogation -dans -humain -rêvus - spécialisé -il s'évade -détachants -agis -procurs - d'énergique -stimulation -se nouris -de -contidien
	Nombre d'erreurs	35
	Post-test	vraie - s'acquire -cultivés -sortie -texte -écrits -la poésie -constituent -leurs -dont -éprouvent -considèrent - nouriture - spérituelle -ils trouvent -interrogation -dont - revues -ils s'évadent -détachant -agit -procures d'énergique -stimulations -se nourrit -dans -quotidien
	Nombre d'erreurs corrigées	27
	Total	35 erreurs -27 erreurs corrigées - 8 erreurs non corrigées

Apprenant n°5	Pré-test	Imez –vrai –saquière –nombreuse –lecture –médcaïn – angenieur –nous –son portiment –cultiver –c’est – l’inuvertiser –il négelige –gense –lise –amore –son –sibbles –qualitée –il aime –écrit –dons –le ritmes –le récie – imouves –ouveres –litirre –pouviever –tiètre –consituer – dons –vétalle –déprove –un nsi –jouiscanse –considaire – nourriture –spirutielle –il trouve –soi –d’unformation – d’analyse –lugment –d’interogation –dons –couverage – saisons –umaine –dérevus –spicialisé –il s’évage –on – détachon –ager –eu –proquer –unrgices –du mulation –ce nourer –coutidien
	Nombre d’erreurs	61
	Post-test	Aimez –médecin –forcement –négligent –gens –lisent – amour –dont –rythme –récit – teâtre –dont –ainsi information –analyse –interrogation –dont –science
	Nombre d’erreurs corrigées	17
	Total	61 erreurs -17 erreurs corrigées – 44 erreurs non corrigées
Apprenant n°6	Pré-test	Vrai –s’acquière –lecture –c’est–sorties–écrit –profondeurs -grands –litereurs –la poisé –constitu –leur –univer –dans – il éprouve –jouissance –considère –il trouve –répense – leur -interrogation -dans –revu –spécialisé –il sivade –on –d’énergique –stimulation –cotidien
	Nombre d’erreurs	29
	Post-test	vraie –si –écrits –profondeur –grandes – littéraires –la poésie –constituent –ils –jouissances –considèrent –ils trouvent –leurs –interrogations –revues – spécialisées -ils s’évadent –en –d’énergique –stimulations –
	Nombre d’erreurs corrigées	20
	Total	29 erreurs -20 erreurs corrigées – 9 erreurs non corrigées

Apprenant n°7	Pré-test	Vrai –s’acquière –nombreuse –lecture –médcin –sortient – il –écrit –le ritme –le réci –émeuves –grands –œuvre – l’étirelle –constéu –univère –dans –grand –jouésence – considère –elementer –réponce –dans –sience –umaine – revu –specialisé –cevade –agi –d’enargique –stemulation sans
	Nombre d’erreurs	32 . .
	Post-test	vraie –s’acquiert – nombreuses –lectures –sortie – écrits – le reythme –le récit –œuvres –littéraire –univers – jouissances –considèrent –réponses –humaines –s’évadent –d’énergique –stimulation –son
	Nombre d’erreurs corrigées	18
	Total	32 erreurs -18 erreurs corrigées – 14 erreurs non corrigées
Apprenant n°8	Pré-test	Vrai –s’acquière –nombreuse –lecture —écrit – dans -le ritime–émeuves –grands–létéraires –constéu –l’univère – dans –vétale –prouvent -grand –jouésence –considère – spérituelle –élémenté –intérogation—revus –spesialisé – cévades –on -détachon –agi–stémulation –sans
	Nombre d’erreurs	29 . .
	Post-test	vraie –s’acquiert – nombreuses –dont –le rythme – émeuvent – létiraire –univers – dont –vital –éprouvent – grandes -jouissances –considèrent –agit –stimulation – impérativement
	Nombre d’erreurs corrigées	16
	Total	29 erreurs -16 erreurs corrigées – 13 erreurs non corrigées

Apprenant n°9	Pré-test	Vré –sa cière –nombreuse –l’écriture –médcin - injénieur – somme –forsémon –homme -cultéver –c’est -s’orter –il néglige –lucture –lise –aimes –ouvrage –écrites –dans –le ritme –le récu –émouves –euvres –littéraire –la pouian –le tiatre –constitu –iniver –éprouve –jououisense –considaire –licture –nourriture –éspirituale –il trouve –soife – d’analyse –jujment –intérogation –sience –humene –revu – il sivade –ajé –proqure –dénegique –stémulation –se noures –pin –cotédien
	Nombre d’erreurs	50 . .
	Post-test	Ingénieur –forcément –hommes –sorties –ils négligent – lecture –lisent –dont –le théâtre –humaine –agis
	Nombre d’erreurs corrigées	11
	Total	50 erreurs -11 erreurs corrigées – 39 erreurs non corrigées
Apprenant n°10	Pré-test	Vrai –saquière –nombreuse –lecture –medcin –ingenieure –cultuvés –il néglige –lissent –écrit –émeuves –euvres – letereurs –posiée –constitue –univer –dans –vitale –grand – jouissance –considère –viretable –nouriture –sperituel –il trouve –d’analyses –intirogation –humain –revus – spécialisé –sivade –on –detachont –agis –inergique – stimulation –nourit –cotidient
	Nombre d’erreurs	38
	Post-test	Ils négligent –univers –jouissances – sperituelle –ils trouvent –d’analyse –interrogation –humaine – ils évadent –d’énergiques – quotidienne
	Nombre d’erreurs corrigées	11
	Total	38 erreurs -11 erreurs corrigées – 27 erreurs non corrigées

Apprenant n°11	Pré-test	Vrai –s’aqier –nombreuse –lecture –medcin –ingenieur –sommes –c’est –sortez –l’universiter –niglige –gents –lise –sanssible –quelite –aime –les ouvrage –écri –dans –profendeur –ritme –rice –émouve –grande –ouvre –litterere –poese-contitue –eyes –univer –dans –cheque –éliment –et –vitelle –iprouve –insi –grande –joueisonce –consider –spirutuel –trouve –alimentez –suafe –d’analyse –jougement –intirogation –ovrege –humain –specialisé –il s’évade –enlidétachent –agi –e –d’inegique –stimation –neurri –dans –sont –cotidien
	Nombre d’erreurs	60. .
	Post-test	Vraie –médecin –ingénieur –sont – sorti –l’université – sonsible –qualité –ainsi –donc –son
	Nombre d’erreurs corrigées	9
	Total	60 erreurs -9 erreurs corrigées – erreurs non corrigées
Apprenant n°12	Pré-test	Amez –vrai –s’aquière –nombreuse –lecture –sons –des homme –c’est –après –sorti –il néglige –gents –lis –soncible –il aime –surtous –les ouvrage –écrite –dans –ritme –le ricée –émeuve –grande –euvre –litterere –dans –mitele –ils iprouve –unci –jouesonce –considerre –nouriture –spirituelle –il trouve –soife –d’analyse –réponse –a –intérogation –émene –revue –specialise –il sévave –enditachant –agé –e –énergique –stimelation –se nourri
	Nombre d’erreurs	49 .
	Post-test	Aimez –vraie –s’acquiert –nombreuse –lectures –sont –hommes –si –après –ils négligent –gens –lisent –sensibles –ils aiment –ouvrages –écrits –dont –le rythme –le récit –émeuvent –œuvres –littéraires –la poésie –constituent –univers –dont –vital –ils éprouvent – joissances –spirituelle –ils –soif –d’analyse –réponses –à –interrogation –humaine –revues –spécialisées –ils s’évadent –détachant agit –eux –d’énergiques –stimulations –se nourrit
	Nombre d’erreurs corrigées	46
Total	49 erreurs -46 erreurs corrigées – 3 erreurs non corrigées	

Apprenant n°13	Pré-test	Vrai –sacyare –nobreuse –lecteur –médcin –forcemont –cultivé –sorti –amoure –il –écrit –dans –przuvndeur –rithme –les meuves –ouvres –litreur –poisi –le thiêtre –constitu –univer –dans –ils ipreuve –grande –jouissance –considère –lecteur –viritable –trouve –d’un formation –humane –spécialisé –ils ivad –lecteur –proquère –d’inergé –se nourri –ampiratifement –pin –contidien
	Nombre d’erreurs	40. .
	Post-test	S’acquiert –nombreuse –forcément –sortie –théâtre –constituent –dont –jouissance
	Nombre d’erreurs corrigées	8
	Total	40 erreurs -8 erreurs corrigées – 32 erreurs non corrigées
Apprenant n°14	Pré-test	Vrai –que ture –s’acyer –métsain –sans –forsimon –ome –quel TV –c’est –sortés –il négli –la leuctur –les jons –lyse –d’abors –leuctur –sans –sansiple –text –surtou –profonders –le rise –les tia –constitu –aleur –dans –éléments –il éprouve –un c’est –jeuisans –quanséder –leuctur –ne ritur –spirutual –il trouve –égalemn –jujmant –répons –leucture –siens –uman –rovi –spisalisys –sivade –enfnt –des tachans –reality –troqure –stémulation –qeuture –se nouré –leucture –et –sans –pent –coutidén
	Nombre d’erreurs	56 .
	Post-test	Vraie –culture –s’acquiert –nombreuses –lecteurs –médecin –ingénieur –sont –forcément –hommes –cultivés –si –sortie –l’université –ils négligent –gens –lise –d’abord –lecture –texte –écrit –profondeur –élément –soif
	Nombre d’erreurs corrigées	24
	Total	56 erreurs -24 erreurs corrigées – 32 erreurs non corrigées

Apprenant n°15	Pré-test	Vrai –sacière –nombreuse –lecturs –médcin –injinieure –cultuvé –sorties –il néglige –lise –d’abors –amoure –ils aimes –les ouvrage –écrit –dans –proffondeur –ritme –émeufe –euvres –lettere –poyisi –le thiatre –constitue –univer –dans –vitale –ils éprouve –guissans –consider –sperituele –ils trouves –l’émenté –jujment –soufrage –revu –spécialisé –ils s’évade –on –agis –proqure –d’énargique –stemulation –donce –impirativement –côtédien
	Nombre d’erreurs	46 .
	Post-test	Vraie –s’ acqui ere –ingenieur –cultivés –sortie –ils négligent –lisent –texte –aiment –dont – lettiraire – poésé –théâtre –constituent –vital –ils éprouvent –ils trouvent –jugement –ouvrage –évadent –revue
	Nombre d’erreurs corrigées	19
	Total	46 erreurs -19 erreurs corrigées – 27 erreurs non corrigées
Apprenant n°16	Pré-test	Vrai –saciere –nombreuse –lecturs –un médcin –injénieur –sorties –il néglige –lise –amoure –il –sensible –calité –écrit –rétme –émeuve –grande –euvre –lettere –la poyisi –constituer –univer –dans –il éprouve –insi –jouesons –consédeur –nourriture –supérutiale –il trouve –alimenté –répense –intérogation sience –humen –spécialiser –il s’évade –enfant –gis –proquère –nergique –coutudient
	Nombre d’erreurs	42 .
	Post-test	S’acqui ere –nombreuses –sont –cultivés –littéraires –la poésie –jouissances –nourriture –revue- d’énargique
	Nombre d’erreurs corrigées	9
	Total	42 erreurs -9 erreurs corrigées – 33 erreurs non corrigées

Apprenant n°17	Pré-test	aimer -Vrier –cultir –saciair -nombreuse –l’ecture –medcen –anjinieur –somme –forcimen –homme –célitiver–sorté –il églige –l’écriture –lise-d’abours –lictuer –il sons –soncible –calité–ils aime –surtoute –évrage –écrite –prefendaire –ritme –rici –émeuve –grand –euver –l’éturere –pouisé –tiatre –constité –énuver –dans –objex –vitaille –il iprouve –unsi –grande –jeuisense –éconsidaire –l’écriture –viritable –neriture –spérituale –il trouve –alémenté –anformation –analisse –répense –antirogation –umène –revé –il sévaide –détachemp –agi –croucure –dés nargique –stumilation –ce nourri –dounc –aimpirativement –et –soumpun –cotidien
	Nombre d’erreurs	63
	Post-test	Vraie –culture –nombreuse –lecture –forcément –hommes –négligent –lisent –sensible – le récite – alimenté –lecture procure –impérativement –pain
	Nombre d’erreurs corrigées	13
	Total	63 erreurs -13erreurs corrigées – 50 erreurs non corrigées
Apprenant n°18	Pré-test	aimer -Vré–sacuire -nomprose –lucture –médcen –injunaire –son –forsumon –homme –cultuvé–sorté –il néglige –lucture – –juens –luse -dabore –lucture –il son –caluté–il ame–ouvrage –écrit –dans –profendere –rutme –résue –émouve –grand –ever –luturere –pouisé –titre –constité –éniver –dans –chake –élémont –opgy –vétal –il éprouve –insé –grand –guisence –consider –lucture –nouriture –spiritule –il trouve –alumonté –souf –d’un formation –d’un alise –jugment –répence –interrogation –ovrage –imane –revé –spisailisé –il sivade –détachens –ague –és –prokure –d’énergice –stumulation –se neré –lucture –pein–cotudien
	Nombre d’erreurs	71
	Post-test	Vrai –hommes –négligent –gens –ouvrage –détachant –procure –pain
	Nombre d’erreurs corrigées	7
	Total	71 erreurs -7erreurs corrigées – 64 erreurs non corrigées

Apprenant n°19	Pré-test	Sa caire –nombreuse –medcain –sorties –ils negligie –lise –calite –sensible –calite –ouvrage –écrit –dans –raitem –émeuves –grands –ever –les tereire –la poupis –le taiter –constaite –vitale –éprouve –ainssi –jouessanse –consideure –nourideure –nouriteure –spiraituale –il trouve –écalement –alémenter –soife –d’analise –jujment –alémenter –soife –réponce –interogation sionce –humen –revu –spisyalise –il sivad –détachent –agé –des nargik –se nourait –cotedin
	Nombre d’erreurs	48
	Post-test	S’acquiert –nombreuse –médecin –sensibles –surtout –ouvrages –dont –rythme –grandes –œuvres –littéraires – la poési –le théâtre – constitu –ils éprouvent –ainsi –jouissance – consiadèrent – nouriture –ils trouvent –d’analyse –réponse –d’énergique
	Nombre d’erreurs corrigées	19
	Total	48 erreurs -19erreurs corrigées – 29 erreurs non corrigées
Apprenant n°20	Pré-test	Sa quière –nombreuse –injenieur –cultuvés –sorties –calitté –réthme –émeuves –létteraire –poyisi –constétu –dans –vitale –juissance –véritable –spirétuel –répense –intérogation –humainne –revus –spesilaser –agie –stémulation –cotidéen
	Nombre d’erreurs	24
	Post-test	S’aquière –nombreuse –cultivés –qualité –profondeur –le rythme – la poési – constitu –dont –vital –jouissance –spirituel –interrogation –revue – quotidient
	Nombre d’erreurs corrigées	11
Total	24 erreurs -11erreurs corrigées – 13 erreurs non corrigées	

Tableau comparatif des dictées analysées (pré-test/post-test)

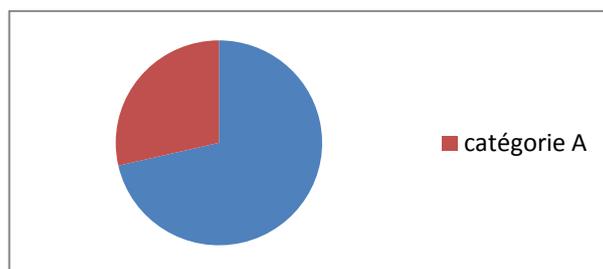
2. Analyse des besoins

En nombre d'erreurs commises au pré-test (950 erreurs), l'échec observé recule considérablement. Il se réduit en effet à (630 erreurs). Notre dictée « aimez-vous lire ! » englobe 162 mots. Nous observons toujours une régression de l'échec au pré-test. Les erreurs commises au post-test sont moins nombreuses que celles du pré-test. La même situation se répète. Ce qui fait la différence est le degré de réussite de correction. Ainsi, il faut signaler qu'il y a une correction partielle des mots écrits en gras dans le tableau précédent.

De ce fait, nous avons jugé utile de répartir les apprenants en trois catégories. La catégorie A contient les apprenants qui ont corrigé entre 3 et 11 erreurs. La catégorie B, présente ceux qui corrigent entre 13 et 27. Quant à la catégorie C, elle limite la correction entre 40 et 50. Nous proposons une nomenclature d'appréciation, passable, bien et excellent.

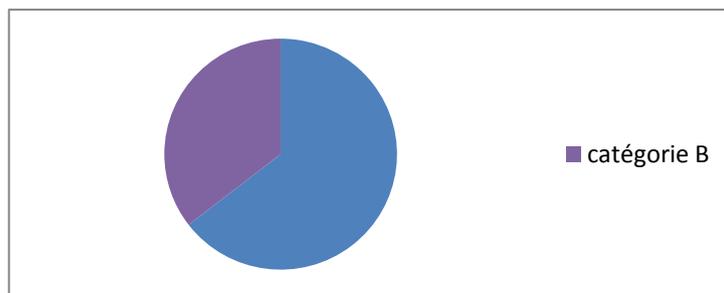
Catégorie A

Nous remarquons que les apprenants corrigeant entre 3 et 11 erreurs au post-test représentent 40 % de sujets. Ce sont les apprenants portant les matricules suivantes : 3, 9, 10, 11, 13, 16, 18, 20.



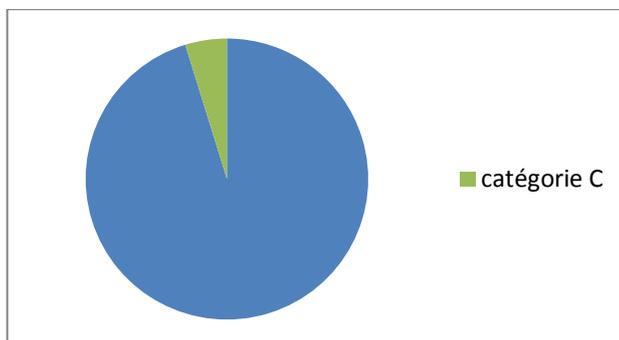
Catégorie B

Quant à cette catégorie, les résultats enregistrés sont assez significatifs, s'inscrivant dans une progression allant de 13 à 27 de correction. Cette tranche représente 55 % du public visé. Ce sont ceux portant les matricules suivantes : 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 14, 15, 17, 19.



Catégorie C

Ce qui demeure un point positif, nous prenons un seul et unique apprenant portant la matricule (12) qui a réussi à rectifier 46 erreurs. Ce qui représente seulement 5% de la population visée.



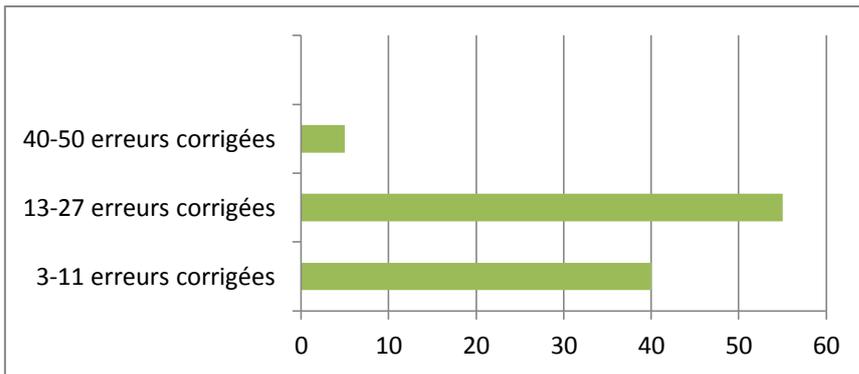
3. Interprétation et évaluation

950 erreurs collectées au pré-test, 630 erreurs au post-test, ces deux chiffres nous donnent une impression de progression et de réussite (positive) des performances de notre groupe expérimental. Ainsi, au terme de notre recherche, 320 erreurs disparaissent des 20 dictées analysées. L'échec régresse considérablement. Le tableau suivant réunit le développement des performances globales enregistrées par chacun des 20 apprenants du groupe expérimental.

Matricule	Nombre d'erreurs		Pourcentage	
	Pré-test	Post-test	Pré-test	Post-test
Apprenant 1	24	8	2,5%	1,26%
Apprenant 2	53	39	5,5%	6,19%
Apprenant 3	88	85	9,26%	13,49%
Apprenant 4	35	8	3,68%	1,26%
Apprenant 5	61	44	6,42%	6,98%
Apprenant 6	29	9	3,05%	1,42%
Apprenant 7	32	14	3,36%	2,22%
Apprenant 8	29	13	3,05%	2,06%
Apprenant 9	50	39	5,26%	6,19%
Apprenant 10	50	39	5,26%	6,19%
Apprenant 11	60	49	6,31%	7,77%
Apprenant 12	49	3	5,15%	0,47%
Apprenant 13	40	32	4,21%	5,07%
Apprenant 14	56	32	5,89%	5,07%
Apprenant 15	46	27	4,84%	4,28%
Apprenant 16	42	33	4,42%	5,23%
Apprenant 17	63	50	6,63%	7,93%
Apprenant 18	71	64	7,47%	10,15%
Apprenant 19	48	29	5,05%	4,60%
Apprenant 20	24	13	2,52%	2,06%
Total	950	630	100	100

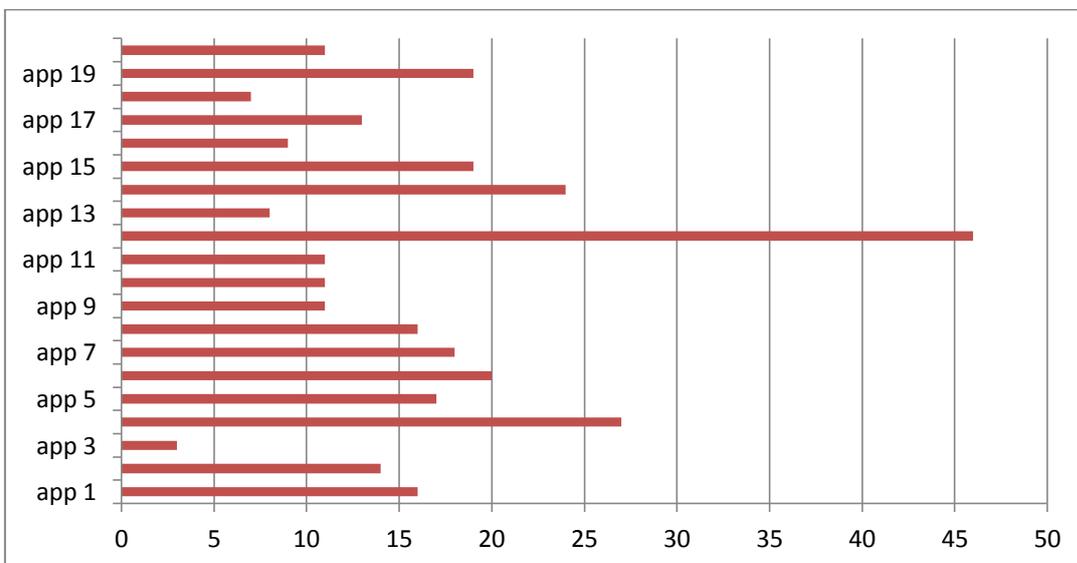
Tableau des nombres d'erreurs et leur pourcentage

De ce fait, le degré de correction au post-test peut être réparti comme suit :



Répartition des erreurs selon le degré de correction

Concernant la situation observée au post-test, nous constatons qu'aucun apprenant n'a réussi à 100%. De plus, à l'exception d'un seul apprenant, tous les élèves du groupe expérimental corrigeaient entre 3 et 27 erreurs. Une réalité qui confirme que l'échec recule considérablement. Ce qui nous permet de constater que la mémoire visuelle aide vraiment les apprenants à bien orthographier les mots (notre hypothèse se trouve confirmée). Cependant, il y a des écarts totalisés par chaque sujet portant sur la qualité de la mémoire visuelle de chacun qui influence le degré de réussite de correction du pré-test au post-test. Nous pouvons facilement déduire une réussite. Observons le graphique suivant :



Écarts (post-test/pré-test) enregistrés par les 20 sujets

Conclusion

Le dispositif mis en place a réussi à nous montrer le recul de l'échec du pré-test au post-test. En effet, les résultats que nous venons d'exposer démontrent clairement qu'il y a une amélioration de performances orthographiques en fonction de la mémorisation visuelle.

Conclusion générale

Tout au long de cette étude, nous avons tenté de démontrer que la mémorisation visuelle influence le processus rédactionnel des apprenants et plus particulièrement l'orthographe. Une réalité observée lors du traitement des données du pré-test et post-test. En effet, l'absence de l'image du mot génère systématiquement une erreur. Afin de mieux traiter ce point, il serait donc plus rentable de mettre en place une étude plus globale prenant en charge l'orthographe dans sa dimension psychologique.

Après l'éclairage théorique apporté par le concept d'orthographe liée à la mémoire visuelle, nous constatons que pour mieux orthographier, une place doit être accordée au processus cognitif (mémoire visuelle). Parce qu'à travers laquelle les apprenants améliorent leurs compétences orthographiques.

Après l'analyse des copies des apprenants, les résultats obtenus révèlent que l'aspect positif des réponses est plus dominant. Cela nous permet de dire que la majorité des apprenants en lisant le texte proposé, ils sont arrivés à rectifier les erreurs commises au pré-test. C'est une recherche analytique à visée comparative. Ce qui répond à notre problématique de départ « A quelle mesure la lecture aide les élèves à utiliser leur mémoire visuelle pour apprendre l'orthographe des mots ».

L'analyse du corpus nous a permis de mettre l'accent sur le dysfonctionnement de l'orthographe chez les apprenants au pré-test. Or, en prenant les erreurs décelées au post-test, nous pouvons dire que l'échec a été réduit dans sa globalité. L'écart n'est qu'une mesure portant sur le degré de correction qui se diffère d'un apprenant à un autre. En effet, lors de la manipulation des deux dictées nous avons pu confirmer notre hypothèse « Le bon fonctionnement de la mémoire visuelle chez l'apprenant lors de la lecture pourrait constituer un révélateur de son intérêt et sa mémorisation ce qui permettrait l'amélioration de leurs compétences orthographiques ». Dans l'ensemble, nous dirons que la démarche mise en œuvre a permis de constater une réduction de l'échec en orthographe. Ainsi, notre objectif est atteint (montrer l'apport de la lecture étant exercice de mémorisation visuelle à l'orthographe).

La réflexion au cours de ce travail nous a permis d'avoir une vision différente sur les erreurs des apprenants. Ainsi, nous nous trouvons dans l'obligation de nous mettre à leur

place pour que nous puissions comprendre leur démarche dans l'apprentissage de l'orthographe. Vu la place formatrice de l'analyse des erreurs des apprenants qui nous renseigne sur leur évolution linguistique au cours d'apprentissage, nous avons réussi à faire inclure une approche cognitive en proposant une prise en charge de la mémorisation visuelle.

Bibliographie

Ouvrages

- 1- Angoujard, A. (1994). Les deux composantes de l'apprentissage de l'orthographe, in
- 2- Atkinson, RC; Shiffrin, RM (1968). "Chapitre: Mémoire humaine: un système proposé et ses processus de contrôle". Dans Spence, KW; Spence, JT La psychologie de l'apprentissage et de la motivation. 2. New York: Presse académique. pp. 89-195.
- 3- Bandouin, J.Y, (2007) *psychologie cognitive Tome1, l'adulte* Ed, Bréal, Paris, p111.
- 4- Blanche-Benveniste, C. Chervel, A. (1974). *L'orthographe*. Paris : FRANÇOIS MASPERO.
- 5- Brigitte Marin, Denis Legros, (2008) « *Psycholinguistique cognitive : « Lecture, compréhension et production de texte »*, Ed De Boeck Université, Paris, p.28.
- 6- Brissisaud. R.,(2006) « *l'erreur orthographique, l'apprentissage implicite et la question des méthodes de lecture –écriture* », Cahiers pédagogiques, n° 440,.
- 7- *Brouard, Eugène; Defodon, Charles (1887). Inspection des écoles primaires: ouvrage à l'usage des inspecteurs ... Hachette.*
- 8- Claudette Coronaire, Le point sur la lecture, clé international, 1991, paris, p7.
- 9- Fayol, M. Pacton, S. (2006). « L'accord du participe passé : entre compétition de procédures et récupération en mémoire, » *Langue Française*, 151, 59-73.
- 10- Fayol, M., Jaffré, J.P. (2008). *Orthographier*, Paris : PUF.
- 11- Galisson, R. / Coste, D. (1976) : « Dictionnaire de didactique des langues, » Hachette, – « Lecture » P. 312,313
- 12- Gubérina P., (1965) « *La méthode audiovisuelle structuro-globale* », Revue de phonétique appliquée, N°1, P 82.
- 13- Jaffré J.-P, (1995) ' « Compétences orthographiques et acquisition, in *L'orthographe en trois dimensions* », pp. 93-158, Paris, Nathan,.
- 14- Jaffré Jean Pierre,(1992) «*Didactique de l'orthographe* », Hachette éducation, Paris, 1992, P138.
- 15- MANESSE D., COGIS D.,(2007) « *Orthographe : à qui la faute ?*, Paris, ESF éditeur, » .

- 16- Morais, J (1994) ; « *L'art de lire*, » Odile Jacob, Paris , p.13.
- 17- MOUSTY Ph., ALEGRIA J. (1999), « *L'acquisition de l'orthographe : donnée comparatives entre enfants normo-lecteurs et dyslexiques* », Revue française de Pédagogie, n°126.
- 18- René Thimmonier « *le système graphique du français* ». Paris. Plon. (1967). p. 88.
Savoir orthographier, 12-15, INRP, Paris : Édition Hachette éducation, collection
- 19- Ulric Neisser,(1967). *Cognitive psychology*, New York, Appleton-Century-Crofts, .

Sitographie

- 1- www.michelefreud.com/chronique-memoire-qui-flanche.pdf . (5/4/2018)
- 2- www.cognifit.com/fr/science/cognitive-skills/memoire-visuelle . (12/5/2018)
- 3- https://bu.univ-ouargla.dz/baboukha_mohamed.pdf?idthese=2091.(4/3/2018)
- 4- crefec.org/fr_version/pages/8@Cornea.pdf. (8/2/2018)
- 5- <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-01059761/document>. (15/4/2018)
- 6- <https://www.erudit.org/en/journals/qf/2010-n158-qf1504327/61564ac.pdf>. (12/5/2018)
- 7- www.recall-you.com/comprendre...memoire/encodage-stockage-rappel.php
 .(10/3/2018)
- 8- <https://www.psychologie.fr/.../2-la-memoire-systemes-mnesiques>. (13/1/2018)
- 9- https://www.pearson.fr/resources/titles/.../extras/7291_psychologie_chap7.pdf
- 10- <http://tpe-lamemoirehumaine2014-2015.e-monsite.com> (15/1/2018)
- 11- <http://www.goulet.ca/compagnon/Coon/lamemoire.htm> . (6/3/2018)

Mémoires/thèses

1-Bebboukha Mohammed (2008/2009), « La mémoire visuelle et la compréhension de l'écrit en situation de classe au secondaire. » Université d'Ouargla.

2- Bentayeb Radhia (2016 / 2017), « La lecture comme moyen de remédiation aux difficultés orthographiques dans la production écrite des apprenants, » Université Mohamed Boudiaf Msila.

3-Élodie Le Beux. (2014). « Apport du jeu MOV (Mémoire Orthographique Visuelle) sur l'orthographe lexicale d'un enfant dyslexique-dysorthographique. » Sciences cognitives. Université de Bordeaux

4-Kalai Lassaad. , (2011) L'erreur orthographique dans les productions écrites des élèves tunisiens origine du dysfonctionnement et contribution à la maîtrise de la compétence orthographique. Linguistique. Université de la Sorbonne nouvelle - Paris III, .

5-Marie-Line Bosse, Pascale Commandeur-Lacôte, Liliane Limbert. (2007) La mémorisation de l'orthographe d'un mot lu en fonction du traitement visuel pendant la lecture. Psychologie et Education, AFPEN .

6- Mohammed Amine Belkacem (2014-2015), « Pour une (ré) intégration de la norme orthographique dans le dispositif de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère (FLE) dans le cadre de la nouvelle licence (LMD) » .Université de Biskra

7-Zaidi Megder (2008/2009), Les difficultés rencontrées par les apprenants algériens au niveau de l'orthographe du français, Université Mohamed Boudiaf - M'sila - .
lecture. Psychologie et Education, AFPEN .

Dictionnaire

1-Larousse électronique

1- Le Petit Robert, électronique.

Table des matières

RESUME

DEDICACE

REMERCIEMENTS

SOMMAIRE

INTRODUCTION GENERALE.....	1
CHAPITRE 1 : DE LA LECTURE A L'ECRITURE : QUEL APPORT A L'ORTHOGRAPHE EN CONTEXTE DE FLE.....	4
INTRODUCTION.....	5
I. DES ENTREES DEFINITOIRES DES CONCEPTS DE LECTURE, ORTHOGRAPHE ET MEMOIRE VISUELLE	5
1- LA LECTURE.....	5
2- L'ORTHOGRAPHE.....	6
3- QU'EST CE QUE LA MEMOIRE ?	7
3-1-LA MEMOIRE SENSORIELLE.....	7
3-1-1- LA MEMOIRE SENSORIELLE VISUELLE	7
II. L'ACTE DE LECTURE AU PLAN DIDACTIQUE	7
1. LE ROLE DE LA LECTURE DANS L'APPRENTISSAGE DU FLE.....	7
2. LA RELECTURE	8
3. PLACE DE LA LECTURE DANS LES DIFFERENTES METHODOLOGIES.....	8
III. LE SYSTEME ORTHOGRAPHIQUE FRANÇAIS.....	9
1- LE FRANÇAIS : UN SYSTEME D'ECRITURE COMPLEXE.....	9
2-L'LES DEUX COMPOSANTES DE L'ORTHOGRAPHE	9
2-1-LE PRINCIPE PHONOGRAPHIQUE	10
2-2-LE PRINCIPE SEMIOGRAPHIQUE.....	10
3- PLACE DE L'ORTHOGRAPHE DANS L'APPRENTISSAGE DE L'ECRIT	11
4- LES TYPES D'ORTHOGRAPHE.....	11
4-1- L'ORTHOGRAPHE LEXICALE	11
4-2- L'ORTHOGRAPHE GRAMMATICALE.....	11
IV. CONTRIBUTION DE LA LECTURE ETANT UN EXERCICE DE MEMORISATION VISUELLE A L'AMELIORATION DE L'ECRIT.	12
1- LA MEMORISATION DE L'ORTHOGRAPHE : QUEL PROCESSUS COGNITIF IMPLIQUE !	12
1-1 – LES PROCESSUS ATTENTIONNELS.....	12

1-2- LES CAPACITES MNESIQUE.....	13
2- DE LA LECTURE A L'ORTHOGRAPHE.....	14
CONCLUSION	16
CHAPITRE 2 : CADRE DE L'EXPERIMENTATION, LA CONTEXTUALISATION ET L'ANALYSE DES DONNEES.....	17
INTRODUCTION.....	17
I. PRESENTATION DU CORPUS	18
1- MOTIVATION DU CHOIX	18
2- L'ENQUETE DE TERRAIN ET LES CONDITIONS DE DEROULEMENT DE LA RECHERCHE 18	
II. DEMARCHE.....	19
1- PROTOCOLE DE RECHERCHE ET DEMARCHE DE TRAVAIL.....	19
III. ANALYSE ET INTERPRETATION DU CORPUS ET DONNEES EMPIRIQUES	20
1. RESULTATS DU PRE-TEST ET POST-TEST.....	21
2. ANALYSE DES BESOINS	32
3. INTERPRETATION ET EVALUATION	34
CONCLUSION GENERALE.....	37
BIBLIOGRAPHIE	40
TABLE DES MATIERES	44
ANNEXES	

Annexes

Ce travail entre dans le cadre de notre recherche portant sur la rentabilité de la lecture
comme exercice de mémorisation visuelle à l'orthographe.

Nous vous prions de lire attentivement le texte et vous préparer à la dictée.

Aimez-vous lire ?

La vraie culture s'acquiert par de nombreuses lectures. Un médecin, un ingénieur ne sont pas forcément des hommes cultivés, si après leur sortie de l'université, ils négligent la lecture.

Les gens lisent d'abord par amour de la lecture. Ils sont sensibles à la qualité d'un texte, ils aiment surtout les ouvrages bien écrits, dont la profondeur, le rythme, le récit les émeuvent : les grandes œuvres littéraires, la poésie, le théâtre constituent à leurs yeux un univers dont chaque élément est un objet vital. Ils éprouvent ainsi de grandes jouissances et considèrent la lecture comme une véritable nourriture spirituelle. Ils trouvent également à alimenter leur soif d'information, d'analyse, de jugement et de réponses à leurs interrogations dans la lecture des ouvrages de sciences humaines et des revues spécialisées. Ils s'évadent enfin par la lecture qui, en les détachant de la réalité, agit sur eux et leur procure d'énergiques stimulations. La culture se nourrit donc impérativement de la lecture qui est son pain quotidien.

D'après les nouvelles de Tipaza.

Âge: 16 ans

Sexe: garçon

"Aimez-vous lire?"

La vraie culture s'accièrè par de nombreuses lectures. Un médecin, un ingénieur ne sont pas forcément des hommes cultivés, c'est après ^{leur} ~~la~~ sortie de l'université il négligent la lecture.

Les gens lisent d'abord par amour de la lecture. Ils sont sensibles à la qualité d'un texte, ils aiment surtout les ouvrages bien écrit, dans la profondeur, le rythme, le récit, les aimeures: les grandes œuvre littéraire, la poésie, le théâtre constituent à leur yeux à l'univers dans chaque élément est un objet vitale. Ils éprouvent ainsi de grande jouissance et considèrent la lecture comme une véritable nourriture spirituelle. Ils trouvent également à alimenter leur soif d'information, d'analyse de jugement et de réponse à leurs interrogations dans la lecture des ouvrages de science humaine et des revues spécialisés. Il s'évade enfin par la lecture qui, en les détachent de la réalité, agit sur eux et leur procure dénergique stimulation. La culture se nourrit donc impérativement de la lecture qui est son pain quotidien.

D'après les nouvelles de Tipaza

Age: 16 ans

Sexe: garçon

"Aimez-vous lire?"

La vraie culture s'acquiert par nombreuses lectures. Un médecin, un ingénieur ne sont pas forcément des hommes cultivés. Si après leur sortie de l'université, ils négligent la lecture, se...

Les gens lisent d'abord par amour de la lecture. Ils sont sensible à la qualité d'un texte, ils aiment surtout les ouvrages bien écrits, sont la profondeur, le rythme, le récit, les émotions, les grandes œuvres littéraires la poésie, le théâtre constituent à leur yeux un univers dans chaque élément et un objet vital. Ils éprouvent ainsi de grande jouissance et se consacrent à la lecture comme une véritable nourriture spirituelle. Ils traitent également leur repas d'alimentation, d'analyse, de jugement et de réponse à leur interrogation dans la lecture des ouvrages de sciences humaines et de sciences spécialisées. Ils s'exaltent souvent par la lecture qui, en le détachent de la réalité, agit sur eux et leur procure d'énergique stimulation. La culture se nourrit donc impérativement de la lecture qui est son pain quotidien.

D'après les nouvelles de Tipaza

Âge: 15 ans

Sexe: Fille

La vraie qualité s'accrédite par de nombreuses lectures un médium
 nombreuse lectures médium un anjanyar ne sont pas forcément
 des hommes cultivés, si après leur sortie de l'université. Il
 néglige la lecture.

Les gens lisez d'abord par amour de la lecture. Il sont
 sensible à la qualité d'une text il am surtout bien écrit,
 donc la profondeur, le rythme, le ruse, les images: les
 grand avec littéraires, la poésie lyrique pénètre leur yeux
 à l'univers dans chaque élément est un objet vital. Il est
 comme un si de grande jeux sens est considéré la lecture
 comme un véritable spirituel. Il trouve également à l'univers
 leur soif d'information, d'analyse de jugement est
 de réponse à leur interrogation dans la lecture des
 ouvrage de science humaine et de son psychologie. Il
 s'isole enfin par la lecture qui, en les détachant de
 la réalité, agit sur leur psychique des énergiques
 stimulation. La lecture se nourrit donc incessamment de la
 lecture qui est son pain quotidien.

D'après les nouvelles
 de Lyasa.

Âge: 15 ans

Sexe: Fille

Êmez-vous lire ?

la vraie culture sacaire par de membreage bicentre un omidsain
 na sen pas fersiment des homme kulturari, si apre leur sorti
 de l'universitij. il negligje la lecture.
 les gens laise d'abere par amare de la licteur il sent
 sensible a la caluti d'une texte. Il ain sur tout les ouvrage
 bain écrit, dane la profondair, le ruit-bone, le ricit, les emare
 : les grands euvre litteraire, la paissi le thegatre constiti a leur
 yeuse un enivair dans chaque elomene est un abjer vital.
 Ils procure ement de grand jeuse sentis et consider la
 licteur comme un vritable meritiere spirituelle. il trouve
 egalmen a alimenter leur saife d'un formation, d'analyse
 de jugement est de repense a leurs interogation dont
 la licture des hevrage de science hummain et de men-
 il s'ivad enfin par la licteur qui, en les detachem de la
 rialiti, agit sur euse et leur procure d'energique
 stimilation. la culture se nari d'ence imperativement
 de la licteur que est sen pain quotidien.

D'aprer les navelle de tjansa

Age: 18 ans

Sexe: Homme

avez-vous lire ?

La vraie culture s'acquiert par de nombreuses lectures.
Un médecin, un ingénieur ne sont pas forcément
des hommes cultivés, c'est après leur sortie de l'université,
il néglige la lecture.

Les gens lisent d'abord par amour de la lecture. Ils sont
sensibles à la qualité du texte, il aime surtout les ouvrages
bien écrits, dans la profondeur, le rythme, le récit, les émotions.
Les grands auteurs littéraires, la poésie, les théâtres constituent
à leur yeux une lumière dans chaque élément est un objet
mûle. Ils procurent ainsi de grandes jouissances et considèrent
la lecture comme une véritable nourriture spirituelle. Ils
procurent également à alimenter leur soif d'information d'un
le jugement est la réponse à leur interrogation dans la lecture.
Les ouvrages de science même et des ouvrages spécialisés.
Il s'écrivent enfin par la lecture qui ont l'air de
être sur E et leur procure une énergie stimulante.
La culture se nourrit impérativement de la lecture qui est son pain
quotidien.

d'après Les nouvelles de Tizya

Age: 16 ans

Sexe: garçon

Aimez-vous lire ?

La vraie culture s'acquiert par de nombreuses lectures. Un médecin, un ingénieur ne sont pas forcément des hommes cultivés. Si après leur sort de l'université, ils négligent la lecture.

Les gens lisent d'abord pour amour de la lecture. Ils sont sensibles à la qualité d'un texte, ils aiment surtout les ouvrages bien écrits, dont la profondeur, le rythme, le récit les émeuvent, les grandes œuvres littéraires, la poésie, le théâtre constituent à leur yeux un univers dont chaque élément est un objet vital. Ils éprouvent ainsi de grandes joissances et spirituelles. Ils trouvent à alimenter leur soif d'information, d'analyse, de jugement et de réponses à leur interrogations dans la lecture des ouvrages de sciences humaines et des œuvres spécialisées. Ils s'évadent enfin par la lecture pour en se détachant de la réalité, agit sur eux et leur procure d'énergiques stimulations. La culture se nourrit donc impérativement de la lecture qui est sans pain quotidien.

D'après les nouvelles du tipaza

Âge: 15.

Sexe: Garçon.

aimer - vous lire ?

La vraie culture s'acquiert par de multiples lectures. un médecin, un ingénieur ne sont pas forcément des hommes cultivés, (c) Si après leur sortie de l'université les gens lisent d'abord par amour de la lecture. Ils sont sensibles à la qualité d'un texte, ils aiment surtout les ouvrages bien écrits, dans la profondeur, le rythme, le récit, les nuances: les grandes œuvres littéraires, la poésie le théâtre constitue à leur yeux à unifier dans chaque élément est un objet vital. Ils éprouvent ainsi de grande jouissance et considère la lecture comme une véritable. Il trouve également à alimenter leur soif d'une formation, d'analyse de jugement et de réponse à leur interrogation dans la lecture de ouvrages de science humaine est spécialisée. Ils trouvent enfin, par la lecture sur eux est leur manière d'immerger la culture se mesure dans l'appréhension de la lecture qui est son fin quotidien.

Post-test

13

Âge: 15

Sexe: garçon

aimerz - veuz lire?

La vrai culture s'acquiert par de nombreuse lectures.
un médecin, un ingénieur ne sont pas forcément des
hommes cultivé.

Si après leur sortie de in il négligent,

le théâtre constituent a leur yeux ~~a~~ un univers
dont chaque élément est un objet vital. Ils
éprouvent ainsi de grande jouissance est considère
la lecture comme une véritable nourriture

Il trouve également a alimenter leur soif d'un
formation, d'Analyse, du jugement et de réponses à leur
interrogation dont la lecture humain

D'après, Les nouvelles de Tipaza.

Âge: 16 ans

Sexe: Femme

"aimer vous lire?"

La vraie culture s'accroît par de nombreuses lectures. Un médecin, un ingénieur ne sont pas forcément des hommes cultivés, c'est après l'avoir sortis de université, il néglige la lecture. Les gens lisent d'abord par amour de la lecture. Ils sont sensibles à la qualité d'un texte, ils aiment surtout les ouvrages bien écrits, dans la profondeur, le rythme, le récit, les émotions. Les grands auteurs étudient la poésie, le théâtre, constituent à l'œuvre, un écrivain dans chaque élément et un objet vital. Ils éprouvent ainsi de grande sensibilité à l'égard de la lecture, c'est comme une véritable écriture spirituelle. Ils procèdent également à l'égard de l'œuvre soit d'interprétation, d'analyse, du jugement est de réponse à l'œuvre, antipathie ou d'amour. La lecture des ouvrages de science même est de lire spécialisée. Ils servent enfin par la lecture qui, en les détachant de la réalité, agit sur eux est leur créatrice des nouvelles stimulations. La culture ce nouveau donne impérativement de la lecture qui est toujours quotidien.

d'après nouvelle de Tzipora

Age: 16 ans

Sexe: Fille

Aimer-vous lire ?

La vraie culture s'acquiert par de nombreuses lectures. Un médecin ou un artisan ne sont pas forcément des hommes culture, si après l'avoir sorti de l'ignorance, il néglige la lecture.

Les gens lisent d'abord par amour de la lecture ils sont sensibles à la beauté d'un texte, ils aiment surtout les ouvrages bien écrits, dont la profondeur, le rythme, la poésie, les émotions les grandes œuvres d'écriture, la poésie le théâtre consiste à l'œil yeux un écrivain dans chaque élément et un objet vitalité. Il trouve un si de grande jouissance est considérée la lecture comme une véritable nourriture spirituelle. Il trouve également à alimenter leur soif d'un formation, d'analyse, du jugement est de réponse à l'œuvre ontiregation dans la lecture des ouvrages de science même et des revues spécialisées. Il s'exerce enfin par la lecture qui, en les détachant de la réalité vraie sur a est leur preuve d'ingénierie stimulation, la lecture se nourrit de ce impérativement de la lecture qui est sent par le lecteur

d'après les nouvelles de Tipaza

Âge: 16 ans

Sexe: Fille

le titre : éné vous lire ?

la vrai culture paciere par de nous proze lecteur. un médecin,
 un unjénieur ne se pas forçaimon des homme cultivés, si a
 pris leur portait de leniversité, il néglai gela lecteur.
 les gens lise dabaur par amour de la lecteur. il
 sont sensible ala calité d'un texte, il ame pèrtou
 les ouvrage bien écrit, dans la profondeur le
 rythme, le versé, les émeure: les grand ~~œuvre~~ les
 tirare, la poisé le tiatre constitue a leur yeux un univer
 dans chace élément est un objet vitalle. il il prouve unci
 de grand jeunesse et candidare la lecture comme une
 viritable nourriture spirituelle. il trouve également
 alimenté leur poies d'un formation d'analyse du jugement
 et de ripence a leur anti logation dans la lecteur des
 ouvrage de pyance humaine est des revue spicialise il
 persuade enfin par la lecteur qui, ent les ditason de la
 rialitait agit pur et leur proquel des nargique
 ptimulation. la culture se mourait danke unprivatiement
 de la lecteur qui ait pont pain cotidain
 d'après les nouvelle de tipasa.

Âge: 16 ans

Sexe: Femme.

Le titre : aimez-vous lire ?

La vraie culture passe par nombreuse lecture. un médecin, un ingénieur nous sont par forcément des hommes cultivés, si après leur poursuite de l'université il néglige la lecture.

Les gens lisent d'abord par amour de la lecture, il sont sensible à la qualité d'un texte, il aiment surtout les ouvrages bien écrits, dont la beauté, le rythme, le visuel, les images... les grandes œuvres les tirent, la poésie, le théâtre constitue à leur yeux un univers dont chaque élément est un objet vital. il se procure un tel grand plaisir et considère la lecture comme une véritable nourriture spirituelle. il trouve également alimentent leur soif d'une formation, d'analyse, de jugement et de réponse à leur interrogation dans la lecture des ouvrages, de science humaine et des sciences spécialisées il se rassure enfin par la lecture qui, en lui offrant de la réalité, agit sur lui et leur procure des marges de stimulation. la culture se nourrit donc inspirativement de la lecture qui est son pain quotidien.

d'après les nouvelles de T. Iyaga.